



BẢN TIN MỤC VỤ

Cộng Đoàn Chúa Kitô Vua, Giáo Phận Syracuse, New York
301 Ash Street – Syracuse, NY 13208 Website: www.hyvongmoi.org

Chúa Nhật: III Mùa Vọng

Ngày 17 Tháng 12 Năm 2017

Linh Mục Chánh Xứ

Rev. Daniel Caruso (422-7163)

Linh Mục Tuyên Úy

John Nguyễn Tươi (734-5209)

Email: jbvantuoi@yahoo.com

Chủ Tịch Công Đoàn

Phan Thành (622-8186)

Email: anthonyphan712@yahoo.com

BAN PHỤNG VỤ & MỤC VỤ

Trưởng Ban: Phạm A. Tuấn (345-8737)

▪ Mục Vụ: Nguyễn Mỹ (451-1330)

▪ Phụng Vụ: Nguyễn Mỹ (451-1330)

▪ Ca Đoàn: Vũ An (585-478-3102)

BAN KẾ HOẠCH & TÀI CHÁNH

Trưởng Ban: Nguyễn Toàn (751-7974)

Email: hien.h.nguyen@nationalgrid.com

Email: syracusehongtin@gmail.com

▪ Tài Chánh: Bùi Thủy (481-0273)

▪ Thông Tin: Trần Minh (380-0529)

▪ Sinh Hoạt: Xuân Chi (459-1376)

▪ Vận Động: Chu Hoa (278-6294)

BAN GIÁO DỤC

▪ Việt Ngữ: Nguyễn Toàn (751-7974)

hien.h.nguyen@nationalgrid.com

▪ Giáo Lý: Lê Phương (451-1330)

BAN HỘI ĐOÀN

▪ Các Bà Mẹ Công Giáo
Nguyễn Sinh (476-7817)

▪ Liên Minh Thánh Tâm
Đình Báo (476-7817)

▪ GD Tân Hiến
Lê Phương (451-1330)

▪ Thiếu Nhi Thánh Thể
Phạm Hân (278-6108)

BAN GIÁO KHU

▪ Khu Phaolô
Lại Kiệt (247-9207)

▪ Khu Giuse
Đặng Hải (396-8035)

▪ Khu Gioan
Bùi Dũng (481-0472)

▪ Khu Phêrô
Mai Linh (436-8510)

THÁNH LỄ:

▪ Chúa Nhật : 08:45 PM

▪ Thứ 2: Không có Thánh Lễ

▪ Thứ 3,4,5,6 : 5:00 PM Nhà Nguyễn

▪ Thứ Bảy : 8:00 AM Nhà Nguyễn

GIẢI TỘI:

Chúa Nhật : 08:00 – 08:30 PM

Trong Tuần: 15' trước Thánh Lễ.

RỬA TỘI:

CN Thứ 4 mỗi tháng. Liên lạc UVPV

HỖN PHỐI:

Liên lạc Linh Mục T. Ủy trước 6 tháng

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Liên lạc Linh Mục Tuyên Úy

XÚC DẦU BỆNH NHÂN:

Liên Lạc Ủy Viên Mục Vụ

Con Đường Chúa Đến

Khi nói đến con đường, chúng ta nghĩ đến những con đường chúng ta đang bước đi hàng ngày. Con đường đến nhà thờ, con đường đến nơi làm việc, con đường đến chợ xá, con đường trở về nhà. Có những con đường bằng phẳng, êm ái, rộng rãi và cũng có những con đường quanh co, gồ ghề, gập ghềnh khó đi. Từ hình ảnh con đường quen thuộc dẫn chúng ta đến gần với trang Tin mừng hôm nay, thánh Gioan Tẩy giả kêu gọi dân chúng: “Hãy dọn sẵn con đường cho Chúa đến, sửa lối cho thẳng để Người đi.” Hãy dọn sẵn con đường và sửa lối cho Ngài đi. Hai hình ảnh gợi lên trong bài Tin Mừng hôm nay, đề gợi cho chúng ta suy tư về con đường mà Chúa sẽ đến với chúng ta.

1/ Dọn lại con đường cho Chúa đến. Khi đọc đoạn Tin mừng này, tôi nhớ có một lần một bạn trẻ đã hỏi rằng, ngày nay có quá nhiều con đường, Chúa đến bằng con đường nào? Câu hỏi của bạn trẻ cho thấy cách hiểu con đường, đó không phải là con đường của thánh Gioan diễn tả trong Tin Mừng này. Thật vậy, ngày nay có quá nhiều con đường: đường xa lộ, đường bộ, đường thủy, đường hàng không, và đường xa lộ thông tin. Hơn nữa, trong thời đại này, chúng ta còn thấy có những con đường hấp dẫn hơn đang mời gọi chúng ta, đó là những con đường: tiền tài, danh vọng và lạc thú. Tất cả những con đường đó làm cho chúng ta trở nên mù tối và lạc lối. Từ câu hỏi của bạn trẻ đặt ra, tôi thiết nghĩ rằng, con đường thánh Gioan nói trong Tin Mừng hôm nay, đó chính là con đường của tâm hồn, con đường của nội tâm, vì con người là chủ thể làm nên những con đường. Chúng ta có thể tạo ra những con đường bằng phẳng, hay con đường quanh co bởi sự tính toán lọc lừa, giả dối. Con đường gồ ghề bởi sự kiêu căng tự phụ. Con đường hố sâu bởi sự hận thù ghen ghét. Những con đường này xuất phát từ trong tâm hồn tạo ra sự xấu. Vì thế, thánh Gioan Tẩy Giả kêu gọi họ dọn lại con đường, đồng nghĩa với dọn lại tâm hồn bằng sự sám hối, vì sám hối giúp cho chúng ta nhận thức về tội lỗi của mình để thay đổi đời sống. Dọn lại con đường chính là dọn lại cõi lòng.

2/ Sửa lối cho thẳng để Chúa đi. Lòng sám hối đích thực thì không dừng lại trong việc nhận thức tội lỗi của mình, vì nếu chỉ có nhìn nhận tội lỗi, thì nó có nguy cơ biến dạng thành một công thức dầy vò lương tâm, giống như phạm nhân chỉ hối hận khi lỡ phạm tội. Trái lại, lòng ăn năn sám hối là sống trong ơn tha thứ của Thiên Chúa. Vì trước mặt Chúa, chúng ta là những tội nhân, nhưng Ngài vẫn yêu thương và tha thứ cho chúng ta. Câu chuyện hai người vào đền thờ cầu nguyện, một người Pharisiêu tự cho mình là đạo đức thánh thiện, ông ta kể lể cho Chúa nghe tất cả những việc lành phúc đức mà ông ta đã làm. Sau đó, ông ta lại khinh chê người thu thuế. Lối đạo đức của Pharisiêu là một hình thức trá hình, muốn đề cao mình, lấy mình làm trung tâm. Ngày nay, nhiều người chúng ta cảm thấy tự hào, vì mình không phạm tội ngoại tình, trộm cắp, chém giết ai, không ăn gian, nói dối, hay hối lộ ai, ta sống đúng với lề luật của Chúa và Giáo hội. Từ lối sống an tâm tự mãn, chúng ta dễ trở nên ù lỳ, không còn sốt sắng và nhiệt huyết, giữ đạo chỉ là bổn phận phải làm. Tham dự Thánh lễ trở nên nhàm chán và Lời Chúa không đủ mạnh để canh tân và thánh hóa đời sống ta. Hôm nay, thánh Gioan Tẩy Giả bảo chúng ta hãy sửa lại lối suy nghĩ và cách sống đó cho ngay thẳng, đừng quanh co, đừng ngủ mê và thỏa mãn với cái tôi chật hẹp, kéo chúng ta chẳng được ích gì khi ta đi theo Chúa. Mùa vọng là thời gian giúp cho chúng ta sống lại tâm tình chờ đợi và hy vọng Chúa đến với chúng ta. Hãy sửa lại cõi lòng, sửa lối suy nghĩ cho ngay thẳng thì Chúa sẽ ngự đến trong tâm hồn chúng ta.

3/ Con đường Chúa đến. Đó là con đường của sự khiêm nhường và đơn sơ. Chúa Giêsu đến trần gian này, Ngài cư ngụ trong cung lòng Đức trinh nữ Maria, Mẹ là người diễm phúc vì Mẹ khiêm nhường, thánh thiện, vâng phục thánh ý của Thiên Chúa. Lời xin vâng của Mẹ đã mở ra cho nhân loại một mùa xuân vinh phúc. Trái lại, những hố sâu hận thù và đòi nui kiêu căng, tự mãn đã làm cho tâm hồn con người trở nên u mê, tối tăm. Ngày nay, có quá nhiều thứ biến chúng ta thành những kẻ ngủ mê trong tham vọng, tiền tài và lạc thú. Thế gian có sức mạnh lôi kéo con người vào chạm bẫy sự chết hơn là mưu cầu lợi ích cho linh hồn. Vì vậy, thánh Gioan cảnh báo chúng ta: "Anh em hãy tỉnh thức và sám hối vì Nước Trời đã đến gần". Từ lời mời gọi đó, Ngài nhấn mạnh đến sự sám hối là điều cần thiết nhất, để cho Chúa đến với chúng ta. Sự sám hối nào cũng cần có thái độ khiêm tốn chấp nhận yếu đuối, từ bỏ tội lỗi của mình, nhờ đó chúng ta được Chúa sửa đổi và hoán cải tâm hồn chúng ta, như thánh Gioan Tẩy giả mời gọi chúng ta, hãy sửa lại con đường nội tâm, hãy thay đổi lối sống, và thực thi lòng bác ái với tha nhân. Chỉ có con đường đổi mới và canh tân chúng ta mới có thể làm lại đời sống mình tốt đẹp hơn. Từ đó, chúng ta làm mới lại mối tương quan với Thiên Chúa và với tha nhân. Chúa sẽ đến với chúng ta qua những con đường: ngay thẳng, êm ái, dịu dàng, hiền hòa, và yêu thương. Đó cũng là ý nghĩa Mùa Vọng mời gọi chúng ta sống và thực hiện để dọn lại con đường tâm hồn cho Chúa đến trong ngày lễ mừng Chúa Giáng Sinh. Amen.

Lm. John Nguyễn.

BÀI ĐỌC IIs 61, 1-2a. 10-11

Trích sách Tiên tri Isaia.

Thánh Thần Chúa ngự trên tôi: vì Chúa đã xức dầu cho tôi; Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó, băng bó những tâm hồn đau thương, báo tin ân xá cho những kẻ bị lưu đày, phóng thích cho những tù nhân, công bố năm hồng ân của Thiên Chúa. Tôi hớn hờ vui mừng trong Chúa, và lòng tôi hoan hỉ trong Chúa tôi, vì Người đã mặc cho tôi áo phần rỗi, và choàng áo công chính cho tôi, như tân lang đầu đội triều thiên, như tân nương trang sức bằng ngọc bảo. Như đất đâm chồi, như vườn nảy lộc, Chúa cũng làm phát sinh công chính và lời ca tụng trước mặt muôn dân.

Đó là lời Chúa. Tạ ơn Chúa.

ĐÁP CA: Lc 1, 46-48. 49-50. 53-54

Đáp: Linh hồn tôi nhảy mừng trong Chúa (Is 61, 10b).

BÀI ĐỌC II: 1 Tx 5, 16-24

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.

Anh em thân mến, anh em hãy vui mừng luôn. Hãy cầu nguyện không ngừng. Trong mọi việc, hãy cảm tạ Chúa. Vì đó là thánh ý Thiên Chúa về tất cả anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Đừng dập tắt Thánh Thần; đừng khinh khi các lời tiên tri, nhưng hãy nghiệm xét mọi sự, điều gì tốt hãy giữ lại. Hãy tránh xa sự dữ dưới mọi hình thức. Xin chính Thiên Chúa bình an thánh hoá anh em toàn diện, để thần trí, linh hồn và thể xác anh em được gìn giữ toàn vẹn trong ngày Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta ngự đến. Đáng đã kêu gọi anh em, chính Người là Đấng Trung Tín. Chính Người sẽ thực hiện. **Đó là lời Chúa. Tạ ơn Chúa.**

ALLELUIA: Is 61, 1 (x. Lc 4, 18)

Alleluia, alleluia! - Thánh Thần Chúa ngự trên tôi. Người đã sai tôi đem tin mừng cho người nghèo khó. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Ga 1, 6-8. 19-28

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Có người đã được Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đến như chứng nhân để làm chứng về sự sáng, hầu mọi người nhờ ông mà tin. Ông không phải là sự sáng, nhưng ông chỉ làm chứng về sự sáng. Và đây là chứng của Gioan, khi những người Do-thái từ Giêrusalem sai các vị tư tế và các thầy Lêvi đến hỏi ông: "Ông là ai?" Ông liền tuyên xưng, ông không chối, ông tuyên xưng rằng: "Tôi không phải là Đấng Kitô". Họ liền hỏi: "Thế là gì? Ông có phải là Elia chăng?" Gioan trả lời: "Tôi không phải là Elia". - "Hay ông là một đấng tiên tri?" Gioan đáp: "Không phải". Họ liền bảo: "Vậy ông là ai, để chúng tôi trả lời cho những người sai chúng tôi. Ông tự xưng là ai?" Gioan đáp: "Tôi là tiếng kêu trong hoang địa: Hãy sửa cho ngay đường Chúa đi, như tiên tri Isaia đã loan báo". Và có những người thuộc nhóm biệt phái cũng được sai đến. Họ hỏi Gioan rằng: "Nếu ông không phải là Đức Kitô, cũng không phải là Elia hay một tiên tri, vậy tại sao ông làm phép rửa?" Gioan trả lời: "Tôi làm phép rửa trong nước; nhưng giữa các người, có Đấng mà các người không biết. Đấng ấy sẽ đến sau tôi, nhưng chính Đấng ấy đã có trước tôi và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người". Việc này xảy ra tại Bêtania, bên kia sông Giođan, nơi Gioan làm phép rửa.

Đó là lời Chúa. Lạy Chúa Ki-tô ngợi khen Chúa

READING I: IS 61:1-2A, 10-11

The spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me; he has sent me to bring glad tidings to the poor, to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives and release to the prisoners, to announce a year of favor from the LORD and a day of vindication by our God. I rejoice heartily in the LORD, in my God is the joy of my soul; for he has clothed me with a robe of salvation and wrapped me in a mantle of justice, like a bridegroom adorned with a diadem, like a bride bedecked with her jewels. As the earth brings forth its plants, and a garden makes its growth spring up, so will the Lord GOD make justice and praise spring up before all the nations.

The Word of the Lord. Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM: LK 1:46-48, 49-50, 53-54

R. (Is 61:10b) My soul rejoices in my God.

READING II: 1 THES 5:16-24

Brothers and sisters:

Rejoice always. Pray without ceasing. In all circumstances give thanks, for this is the will of God for you in Christ Jesus. Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good. Refrain from every kind of evil. May the God of peace make you perfectly holy and may you entirely, spirit, soul, and body, be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ. The one who calls you is faithful, and he will also accomplish it. **The Word of the Lord. Thanks be to God.**

ALLELUIA: IS 61:1 (CITED IN LK 4:18)

R. Alleluia, alleluia. The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor. R. Alleluia, alleluia.

GOSPEL: JN 1:6-8, 19-28

A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. And this is the testimony of John. When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him, "Who are you?" He admitted and did not deny it, but admitted, "I am not the Christ." So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?" And he said, "I am not." "Are you the Prophet?" He answered, "No." So they said to him, "Who are you, so we can give an answer to those who sent us? What do you have to say for yourself?" He said: "I am the voice of one crying out in the desert, 'make straight the way of the Lord,'" as Isaiah the prophet said." Some Pharisees were also sent. They asked him, "Why then do you baptize if you are not the Christ or Elijah or the Prophet?" John answered them, "I baptize with water; but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie." This happened in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.

The Gospel of the Lord. Praise to You Lord, Jesus Christ

Chợ Viễn Đông

Far East & Asian Groceries

914 Townsend Street - Syracuse, NY 13208
(315) 476-9630

Chuyên Bán:

Các Vật Dụng Trong Gia Đình, Thực Phẩm Đông Nam Á Nhập
Khẩu Từ Thái Lan, Hồng Kông Và Việt Nam
Nhiều Loại Cá Biển, Cá Đồng, Thịt Tươi Các Loại Rau Cải
Trái Cây Mang Đủ Hương Vị Việt Nam.
Hân Hạnh Phục Vụ Quý Khách!
Cám Ôn Quý Đồng Hương!

Bus Hour: Mon, Tue, Wed, Fri, Sat, Sun *10:00am - 7:00pm*
Thu: 10:00am - 9:30pm



Người Láng Giềng Tốt Bụng
State Farm Insurance Company
Công Ty Bảo Hiểm Xe, Nhà - Nhân Thọ
Lindsay A Luu LUTCF, Agent

www.lindsyluu.com

Bus: (315) 638-0247

Fax: (315) 638-1513

60 1/2 Salina Street

Baldwinsville, NY 13027



Nhà hàng

Tân Thế Kỷ

New Century

Traditional Vietnamese Restaurant

Lunches - Dinners - Banquets - Specials

Mo, We, Th, Su: 10:30am - 9pm

Fr, Sa: 10:30am - 11pm

Tue: Closed

518 Kirkpatrick Street

Syracuse NY 13208

(315) 410-9999



Saigon Unisex Hair Salon

Super cuts for Guys & Gals

624 Butternut St

Syracuse, NY 13208

(315) 424-9347

Mon-Fri: 11am-7 pm * Sat: 10am-7pm

Closed Sundays

Bảo Lộc Service

207 Carbon Street. Syracuse, NY 13208
Bus: (315) 422-5126 Fax: (315) 428-2424
Email: baolocservice@yahoo.com

Tax - Travel - Payroll



ENROLLED
AGENT



TRAVEL AGENT

**Khai Thuế - Du Lịch - Tính Lương - Di Trú
và Nhiều Dịch Vụ Khác**

Notary Public Tận Tâm - Uy Tín - Hợp Pháp Since 2005



Farone
& SON
FUNERAL HOME

1500 Park St
Syracuse, NY 13208
(Corner of Court St)
(315) 422-1911

Anthony Farone - Joseph Farone - Marie Farone
Hoả Táng - Lễ Tang - Bia Mộ- Sắp Xếp Theo Nhu Cầu
WWW.FARONEANDSON.COM



Sky Market LLC



Cold Beer, Cigarette, Soda, Ice Cream
Lottos, Snack, Phone Card & Food, v.v

1504 Lodi Street

Syracuse, NY 13208

Bus: (315) 424-7570

Cell: (315) 383-2403



Woodlawn
CEMETERY

CEMETERY

www.woodlawnsyracuse.org

800 Grant Boulevard, Syracuse, New York 13203 •

Tel: (315) 479-5826 • Fax: (315) 479-7743

Place your ad here

Please call Thuy Bui @ (315) 481-0273

thuybui0319@gmail.com

For more information

Place your ad here

Please call Thuy Bui @ (315) 481-0273

thuybui0319@gmail.com

For more information